

**Byla C-564/20****Prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 98 straipsnio 1 dalį santrauka****Gavimo data:**

2020 m. spalio 21 d.

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:**

*Supreme Court (Airija)*

**Sprendimo dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:**

2020 m. spalio 20 d.

**Apeliantai:**

PF

MF

**Atsakovai:**

*Minister for Agriculture, Food and the Marine*

*The Sea Fisheries Protection Authority*

**Pagrindinės bylos dalykas**

Pagrindinė byla yra susijusi su metodu, kurį antroji atsakovė – *Sea Fisheries Protection Authority* (Jūrų žuvininkystės apsaugos tarnyba toliau – SFPA) – taiko apskaičiuodama, kiek į vakarus nuo Airijos krantų esančioje teritorijoje buvo išnaudota *nephrops norvegicus* (omarai) žvejojimo kvota, teisėtumu, atsižvelgiant į tai, kad dėl išnaudotos kvotos 2017 m. kurį laiką tame žvejojimo rajone buvo draudžiama žvejoti i) Airijos laivams, remiantis pirmosios atsakovės *Minister for Agriculture, Food and the Marine* (Žemės ūkio, maisto ir jūrų ministras, toliau – ministras) sprendimu, o paskui, Europos Komisijai (toliau – Komisija) pranešus apie žvejojimo draudimą, – ii) ir visiems ES žvejams. Tarnybos manymu, Airijos žvejų elektroninio žurnalo pirmojo 2017 m. pusmečio duomenys buvo nepatikimi ir ji, užuot rėmusis šiais duomenimis, taikė alternatyvų nagrinėjamame žvejojimo rajone pagautų omarų kiekio apskaičiavimo metodą. Iš SFPA skaičiavimų buvo

matyti, kad Airijos žvejai viršijo savo kvotą, todėl buvo paskelbti žvejybos draudimai.

### **Prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas ir teisinis pagrindas**

Šis prašymas priimti prejudicinį sprendimą yra susijęs su 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Bendrijos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, 33 straipsnio 2 dalies a punkto ir 34 straipsnio aiškinimu (OL L 343, p. 1, toliau – Kontrolės reglamentas). Visų pirma prašymą priimti prejudicinį sprendimą patekęs teismas klausia, ar duomenys apie sugautą kiekį, žvejybos pastangas ir žvejybos galimybes, apie kurias valstybės narės (viena kontrolės) institucija privalo pranešti Komisijai pagal šias nuostatas, apima tik žvejybos žurnale pateiktą informaciją, kurią žvejai įrašo pagal Kontrolės reglamento 14 ir 15 straipsnius, arba ar tais atvejais, kai šie duomenys yra nepatikimi, viena kontrolės institucija, teikdama savo pranešimą Komisijai, gali remtis kitais duomenų šaltiniais.

Prašymas teikiamas pagal SESV 267 straipsnį, nes *Supreme Court* (Aukščiausiasis Teismas) mano, kad atsakymai į prejudicinius klausimus neatitinka kriterijų, kuriais remiantis toks prašymas neteikiamas, kaip nustatyta Sprendimo (C-283/81) *Srl CILFIT ir Lanificio di Gavardo SpA / Ministry of Health* (EU:C:1982:335) 16 punkte.

### **Prejudiciniai klausimai**

*Supreme Court* Teisingumo Teismui užduoda šiuos du klausimus:

i) Ar valstybės narės viena kontrolės institucija, teikianti pranešimą ir patvirtinimą Europos Komisijai pagal Kontrolės reglamento 33 straipsnio 2 dalies a punktą ir 34 straipsnį, tais atvejais, kai turi pagrįstų priežasčių manyti, kad žvejybos žurnalo duomenys pernelyg nepatikimi, privalo pateikti tik duomenis apie konkrečiame žvejybos plote sugautą kiekį, kuriuos į žvejybos žurnalą žvejai įrašo pagal reglamento 14 ir 15 straipsnius, ar vis dėlto ji turi teisę taikyti pagrįstus, mokslškai patvirtintus metodus, siekdama išnagrinėti ir patvirtinti į žvejybos žurnalą įrašytus duomenis, kad išsiaiškintų tikslesnius sugautus kiekius ir juos praneštų Komisijai?

ii) Jeigu kontrolės institucija, remdamasi pagrįstais pagrindais, taip mano, ar ji gali teisėtai naudotis kitais duomenų šaltiniais, pavyzdžiui, žvejybos licencijomis, žvejybos leidimais, laivų stebėjimo sistemos duomenimis, iškrovimo deklaracijomis, pardavimo pažymomis ir važtos dokumentais?

## **Nurodytos Europos Sąjungos teisės nuostatos, kuriomis remiamasi**

SESV, 2013 m. gruodžio 11 d.

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos 3 straipsnio 1 dalies d punktas, 4 straipsnis, 38 straipsnio 1 dalis ir 43 straipsnio 2 dalis,

Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, 2 straipsnis, 1, 2, 4, 5, 14, 15, 21, 23, 28, 33, 34, 35, 89, 103, 104, 105 ir 109 straipsniai ir 2, 9, 10, 11, 14, 17, 18, 22 ir 26 konstatuojamosios dalys, iš dalies pakeistos 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos

2011 m. balandžio 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas Nr. 404/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2007 įgyvendinimo taisyklės

2015 m. spalio 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas Nr. 2015/1962, iš dalies keičiantis Įgyvendinimo reglamentą (EB) Nr. 404/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2007 įgyvendinimo taisyklės

2013 m. kovo 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 185/2013, kuriuo iš tam tikrų 2013 m. ir vėlesniais metais Ispanijai skirtų žvejybos kvotų numatoma išskaityti tam tikrus kiekius dėl 2009 m. pereikvotos tam tikros atlantinių skumbrių kvotos

2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1005/2008, nustatančiame Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti

## **Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis remiamasi**

*Sea Fisheries and Maritime Jurisdiction Act, 2006* (2006 m. Jūrų žuvininkystės ir laivybos jurisdikcijos aktas) 12 straipsnio 1 dalis, 13 straipsnio 1 dalis, 43 straipsnio 1 dalis ir 2 skyriaus 2 dalis

*Sea-Fisheries (Community Control System) Regulations 2016* (2016 m. Jūrų žuvininkystės (Bendrijos kontrolės sistemos) reglamentai (S.I. 54/2016, iš dalies pakeisti Reglamentu S.I. 78/2017)

*Sea-Fisheries (Common Fisheries Policy Community Control System) Regulations 2011* (2011 m. Jūrų žuvininkystės (Bendros žuvininkystės politika, Bendrijos kontrolės sistema) reglamentai (S.I. 490/2011), 3, 4, 5 ir 20 reglamentai

## Trumpas faktinių aplinkybių ir proceso pagrindinėje byloje aprašymas

- 1 Porkupino seklumos, t. y. žvejybos rajono, kuris yra šio prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas, plotas yra apytiksliai 68 000 kvadratinų kilometrų, o pati sekluma yra į vakarus nuo Airijos krantų ir patenka į Airijos išskirtinę ekonominę zoną. Ši sekluma pagal bendrą žuvininkystės politiką (toliau – BŽP) priskirta ICES VII arba VII rajonui.
- 2 Porkupino sekluma yra svarbiausia omarų žvejybos vieta Airijos vandenyse. Omarai yra ploni rausvai oranžinės spalvos vėžiagyviai, užaugantys iki 25 cm ilgio, ir dažniau vadinami komerciniais norveginių omaro, Dublino įlankos krevečių, krevečių ir „scampi“ krevečių pavadinimais. Remiantis skaičiavimais, omarų žvejybos veikla siekia 70 mln. EUR iškrovimo vertės ir tai buvo antras pagal vertę Airijos valstybės žuvininkystės išteklius esminių faktinių aplinkybių metu. Šiame rajone sugaunami omarai paprastai yra didesni, palyginti su kitur sugaunamais omarais, ir jų kaina rinkoje yra didesnė.
- 3 2008 ir 2009 m. omarų ištekliai Porkupino seklumoje buvo dideliu mastu išekvoti, todėl ši sekluma buvo priskirta BŽP parajoniui, vadinamam 16 funkcinio rajonu (toliau – FU 16 rajonas), ir joje taikytos valdymo priemonės, įskaitant sužvejoto arba sugauto kiekio ribų nustatymą, kuriomis siekta apsaugoti omarų išteklius. Todėl VII rajone Airijai ir kiekvienai kitai valstybei narei nustatoma nacionalinė omarų kvota arba bendras leidžiamas sugauti kiekis, be to, FU 16 rajone taikoma dar mažesnė leistinos žvejybos kvota. 2017 m. Airijos bendras leidžiamas sugauti omarų kiekis VII rajone buvo 9 352 tonos, iš kurių tik 1 124 tonų buvo galima sugauti FU 16 rajone.
- 4 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas pažymi, kad pagal Kontrolės reglamento 14 straipsnį reikalaujama, kad kiekviename ilgesniame nei 10 metrų laive privaloma pildyti elektroninį žvejybos žurnalą, tačiau žuvų kiekį privalo suskaičiuoti žmogus ir įrašyti informaciją į elektroninę sistemą.
- 5 2006 m. Jūrų žuvininkystės ir laivybos jurisdikcijos aktu su pakeitimais (toliau – 2006 m. aktas) ir susijusiais reglamentais į Airijos nacionalinę teisę perkeltas Kontrolės reglamentas, Įgyvendinimo reglamentas Nr. 404/2011 ir kitos BŽP priemonės. Pagal to akto 2 dalies 2 skyrių (8–15 straipsniai) ministras atsako už valstybės žvejybos kvotos valdymą, įskaitant metinės omarų kvotos, pagal BŽP skirtos Airijai, paskirstymą Airijos žvejams. Jis tai daro skelbdamas žvejybos valdymo pranešimus ir leidimus. Pagal 2006 m. aktą taip pat buvo įsteigta SFPA. Pagal 43 straipsnio 1 dalį ji visų pirma atsako už kasdienį duomenų, susijusių su žvejybos galimybių priežiūra ir naudojimu, palyginimą. Ji taip pat pataria ministrui politikos klausimais, susijusiais su veiksmingu jūrų žuvininkystės teisės įgyvendinimu. Be to, veikdama kaip viena institucija pagal Kontrolės reglamento 5 straipsnio 5 dalį, ji yra atsakinga už atitinkamos informacijos perdavimą Komisijai.

- 6 2017 m. liepos 14 d. MO, kuris yra SFPA narys, parašė raštą ministrui, pareikšdamas SFPA nuomonę, kad „dauguma Airijos žvejams skirtų [omarų] išteklių“ viršijo žvejybos Airijos vakarų kranto vandenyse nustatytas ribas. Rašte paaiškinama, kad žvejams FU 16 rajone skirta 3 tonų mėnesio kvota ir 20 tonų mėnesio kvota kitose VII rajono dalyse, todėl kyla atitikties rizika, kad neteisėtas kiekis, sugautas rajone, kuriame taikoma mažesnė kvota, į žurnalą bus įrašytas nurodant, kad jis buvo sugautas rajone, kuriame taikoma didesnė kvota. Be to, 2017 m. duomenų srautai parodė, kad neproporcingai daug laiko, palyginti su ypač mažu sugautu ir į žurnalą įrašytu kiekiu, praleista žvejojant rajone, kuriame taikoma mažesnė kvota, ir priešingai, neproporcingai mažai laiko, palyginti su pastebimai dideliu sugautu ir į žurnalą įrašytu kiekiu, praleista rajone, kuriame taikoma didesnė kvota. Tarnyba pareiškė savo nuomonę, kad iš žvejų deklaracijų gauti duomenys apie sužvegotą kiekį buvo nepatikimi: duomenys dėl FU 16 rajono buvo stipriai nuvertinti, o duomenys dėl likusio VII rajono buvo gerokai pervertinti. Ji manė, kad laivai daugiausia laiko praleido FU 16 rajone, tačiau pildydami žurnalą nurodė, kad didžiąją dalį laimikio sugavo kitose VII rajono dalyse.
- 7 Netrukus po šio rašto surengta keletas susitikimų, kuriuose dalyvavo žvejybos sektoriaus atstovai, ministras ir SFPA. Buvo sutarta, kad FU 16 rajone iš pradžių vieną mėnesį, t. y. rugpjūtį, o paskui rugsėjo mėn. bus draudžiama žvejoti omarus.
- 8 2017 m. spalio 5 d. SFPA pirmininkė dr. SS parašė raštą ministrui nurodydama, kad SFPA abejoja Airijos žvejybos laivų kapitonų pildomuose elektroniniuose žvejybos žurnaluose pateiktų duomenų tikslumu. Jie nurodė, kad per pirmąjį 2017 m. pusmetį FU 16 rajone sugautas omarų kiekis buvo 733 tonos. Tarnybos pirmininkė pareiškė, kad 1 991 tonos rodiklis, SFPA manymu, buvo tikslesnis ir ši skaičių praneš Komisijai. Ji nurodė, kad 1 991 tonos rodiklis buvo pagrįstas SFPA atliktu laivų, kurie reiso metu FU 16 rajone žvejoja omarus, vertinimu: 89 % deklaruoto žvejybos laiko praleista FU 16 rajone ir tik 11 % – už šio rajono ribų. 1 991 tonos rodiklis viršija Airijai nustatytą bendrą per visus metus leidžiamą sugauti omarų kiekį.
- 9 Apskaičiuodama faktinį FU 16 rajone per pirmąjį 2017 m. pusmetį sugautų omarų kiekį, SFPA taikė „praleisto laiko“ metodiką. Metodika grindžiama bendro laimikio perskirstymu per visą žvejybos reisą, kad FU 16 rajone sugautas laimikis būtų priskirtas remiantis tame rajone praleistu žvejybos laiku, kitaip nei nustatyta remiantis žvejybos žurnalo duomenimis dėl tame rajone sugauto kiekio, t. y. jeigu 75 % viso žvejybos reiso laiko buvo praleista tame rajone, tuomet 75 % atitinkamo laimikio reikėtų priskirti būtent tam, o ne kitam rajonui. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas nagrinėja esminį klausimą, ar, atsižvelgiant į atitinkamus teisės aktus, esama galiojančio teisinio pagrindo laikytis tokio požiūrio.
- 10 Gavęs SFPA pranešimą apie 2017 m. FU 16 rajone jau sugautą 1 991 toną omarų, ministras uždraudė su Airijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti omarus



2017 m. spalio – gruodžio mėn., o 2017 m. lapkričio 2 d. Komisija paskelbė žvejybos draudimą, kuris taikomas visų valstybių narių žvejams.

- 11 PF ir MF (toliau – apeliantai) yra žvejai, vykdančys veiklą į vakarus nuo Airijos krantų, įskaitant FU 16 rajoną. Omarų žvejyba yra labai svarbi jų žvejybos veiklos dalis, todėl žvejybos draudimai jiems padarė didelį neigiamą poveikį. Jie abejojo ministro veiksmais ir požiūriu, kurio laikėsi SFPA (toliau kartu – atsakovai), ypač dėl „praleisto laiko“ metodikos. 2017 m. jie *High Court* iškėlė bylą ginčydami šiuos skaičiavimus argumentuodami, kad SFPA turėjo pranešti elektroniniuose žvejybos žurnaluose esančius skaičius ir kad ministras neturėjo veikti remdamasis šiais skaičiais, todėl žvejybos valdymo (draudimo) pranešimai negaliojo. Apeliantai bylą pralaimėjo. 2019 m. birželio 12 d. nutarimu ([2019] IESCDT 120) apeliants buvo leista *High Court* priimtą sprendimą tiesiogiai apskusti *Supreme Court* (Aukščiausiasis Teismas). Prašymas priimti prejudicinį sprendimą parengtas pastarojoje byloje.
- 12 Savo 2018 m. spalio 30 d. Sprendime ([2018] IEHC 772) *High Court* nustatė šias faktines aplinkybes. Šios faktinės aplinkybės iš esmės neginčijamos *Supreme Court* ir jos yra svarbios nagrinėjant Teisingumo Teismui perduotus prejudicinius klausimus. Dėl „praleisto laiko“ metodikos *High Court* nustatė, kad iš SFPA pateiktų duomenų (kurių ištrauka pridėta prie prašymo priimti prejudicinį sprendimą, žr. 28 punktą toliau) matomi dideli užregistruoto sugauto kiekio ir „praleisto laiko“ skaičių skirtumai. Šio skirtumo masto negalima paaiškinti vien PF nurodytomis aplinkybėmis, pavyzdžiui, konkrečiomis žvejo žiniomis apie žvejybos plotus, kuriuose reguliariai žvejojama, didesniu krevečių kiekiu tam tikruose plotuose, jūros dugno pobūdžiu, naudojamos žvejybos įrangos rūšimi, kapitono įgūdžiais ir žiniomis arba bendromis žiniomis apie orą ir potvynį.
- 13 *Supreme Court* ginčijamos toliau nurodytos *High Court* išvados. Atsižvelgdamas į pirmiau minėtus skirtumus, *High Court* manė, kad SFPA pagrįstai abejojo žvejybos žurnalo duomenų teisingumu. Šiomis aplinkybėmis SFPA turėjo teisę naudoti kurį nors kitą pagrįstą metodą, siekdama nustatyti skaičių, kurį ji galėtų pagrįsti, nes jeigu viena kontrolės institucija būtų priversta remtis netikslia informacija, tai prieštarautų BŽP tikslams. Sąvoka „duomenys“ nebuvo specialus terminas, kuris neapėmė „praleisto laiko metodikos“. Atitinkami skaičiai neturėjo būti apskaičiuoti remiantis moksliniu pagrindu, nes įrašai žvejybos žurnale negalėjo būti laikomi moksliniais duomenimis. Nebuvo realu arba praktiška tikėtis, kad SFPA duomenų problemos bus išspręstos alternatyviomis vykdymo užtikrinimo priemonėmis, pavyzdžiui, įlipant į laivą ir atliekant patikrinimus, tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą, skiriant baudos taškus ir pan., priešingai nei taikant „praleisto laiko“ metodiką. Tarnyba, nukrypdama nuo žvejybos žurnalo duomenų, nesukūrė nesąžiningų veiklos sąlygų Airijos laivams, palyginti su kitų valstybių narių laivais: taip būtų tik tuo atveju, jeigu pastarieji laivai teiktų neteisingus duomenis, o tokios prielaidos negalima daryti. Dėl šių priežasčių *High Court* padarė išvadą, kad SFPA, naudodama „praleisto laiko“ metodiką, veikė laikydamasi Kontrolės reglamento, o ministras neviršijo (*ultra vires*) savo įgaliojimų priimdamas tą informaciją ir uždrausdamas žvejybą.

**Svarbiausi pagrindinės bylos šalių argumentai**

- 14 **Apeliantai** teigia, kad įstatymuose nėra jokio pagrindo, kuriuo remiantis būtų galima atsisakyti kontrolės sistemos, kurios reikalaujama pagal Kontrolės reglamentą. Tuo reglamentu SFPA įpareigojama Komisijos nariui perduoti duomenis, o ne savo nuomonę. Kontrolės reglamente nėra jokių nuostatų, kuriomis SFPA būtų suteikti įgaliojimai sukurti visiškai naują sugauto kiekio apskaičiavimo metodą ir pakeisti esamą.
- 15 Pirma, apeliantai teigia, kad pagrindinis klausimas šioje byloje yra tai, kokius „duomenis“ ir „informaciją“ SFPA gali ir privalo naudoti apskaičiuodama sugautą kiekį, kad įvykdytų savo prievolės pateikti informaciją pagal Kontrolės reglamento 5 straipsnio 5 dalį. Jie kelia klausimą dėl teisingos Kontrolės reglamento 14, 15, 33 ir 34 straipsniuose vartojamos sąvokos „duomenys“ apibrėžties.
- 16 Apeliantai pažymi, kad sąvoka „duomenys“ nėra apibrėžta 2006 m. įstatyme, ypač jo 43 straipsnio 1 dalies g punkte, arba 2011 m. reglamentuose (S.I. 490/2011). Jie mano, kad ta sąvoka apibrėžta Kontrolės reglamento 14 straipsnio 2 dalyje ir būtent šiuos duomenis privalo pranešti ir rinkti SFPA. Apeliantai atkreipia dėmesį į Kontrolės reglamento tikslus (4 konstatuojamoji dalis), konkretaus informacijos patikrinimo technologijos naudojimo svarbą (8 konstatuojamoji dalis) ir bendro požiūrio į žuvininkystės kontrolę poreikį (9 konstatuojamoji dalis), taip pat teigia, kad Kontrolės reglamente aiškiai aptariama žvejojimo žurnale esančios informacijos svarba (22 konstatuojamoji dalis). Apeliantai mano, kad, SFPA, nukrypdoma nuo Sąjungos sugauto kiekio matavimo sistemos, savo funkciją užtikrinti atitiktį žuvininkystės teisės aktams įvykdė neteisėtai.
- 17 Antra, apeliantai teigia, kad SFPA naudota „praleisto laiko“ metodika, siekiant apskaičiuoti FU 16 rajone sugautų omarų kiekį, buvo neteisėta. Jų manymu, SFPA neperdavė „duomenų“ pagal Kontrolės reglamento 5 straipsnio 5 dalį ir 33 straipsnio 1 dalį, bet veikiau parengė informaciją naudodama savo nuožiūra nustatytą formulę, pagal kurią sužvejotas kiekis matematiškai nustatomas atsižvelgiant į žvejojimo rajone praleistą laiką. Apeliantų manymu, šis požiūris neturi jokio teisinio pagrindo. Priešingai, apeliantai teigia, kad elektroninis žvejojimo žurnalas yra labai svarbus visapusiškai ir išsamiai Kontrolės reglamente nustatytai tvarkai, kuria remiantis duomenys apie sužvejotą kiekį renkami automatizuotai žvejojimo žurnalų sistemoje, kurios pagrindą sudaro 14 ir 15 straipsniai. Be to, jie atkreipia dėmesį į tai, kad 17 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, jog elektroniniai žvejojimo žurnalai palengvina žvejojimo laivų veiklos „veiksmingą stebėjimą“.
- 18 Apeliantai mano, kad atsakovai, užuot pasinaudoję savo teisės aktuose nustatytais įgaliojimais ir prieinama technologija, kad nagrinėjamu atveju iširtų netinkamą informacijos apie sugautą omarų kiekį teikimą, nustatė visiškai naują metodiką, kurią naudodami apskaičiavo tą sugautą kiekį ir taip nubaudė visus FU 16 rajone žvejojančius žvejus, o ne tik tuos, kurie nesilaikė kvotos reikalavimo. Apeliantai

teigia turintys teisę į tai, kad jiems būtų taikoma tokia pat kontrolės tvarka kaip ir kitiems Sąjungos žvejams, ir teisę reikalauti, kad atsakovai užtikrintų, jog Kontrolės reglamento laikytusi visi jų jurisdikcijai priklausantys žvejai, kad neteisėtai žvejojantys neįgytų nesąžiningo pranašumo. Remdamiesi Kontrolės reglamento 109 straipsnio 4 dalimi apeliantai sutinka, kad SFPA galėjo ištirti ir patikslinti konkretaus laivo duomenis apie sugautą kiekį, tačiau to nepadarė. Jie taip pat sutinka su tuo, kad atsakovai neprivalo iš žvejojimo žurnalų surinkti nominaliųjų duomenų ir apie juos paprasčiausiai pranešti, tačiau pažymi, kad jie turi plačius tyrimo įgaliojimus, kad užtikrintų šių duomenų patikimumą.

- 19 **Atsakovai** teigia, kad SFPA netaikomi apribojimai, susiję žvejų elektroniniuose žurnaluose pateiktų skaičių, kurie, pagrįstu jų manymu, yra labai netikslūs, pranešimu Komisijai.
- 20 Pirma, SFPA teigia, kad nors pagal Kontrolės reglamento 14 ir 15 straipsnius, žvejojimo žurnalų turinį sudaro susiję „duomenys“ ir „informacija“, tai nėra vienintelė informacija, kurią viena kontrolės institucija gali pranešti Komisijai. Žvejojimo žurnalo duomenys yra svarbūs duomenys, tačiau SFPA juos privalo tvarkyti ir patvirtinti atsižvelgdama į savo prievolės pagal 5 straipsnio 5 dalį, kurioje reglamentuojamas informacijos apie žvejojimo veiklą „tikrinimas ir patvirtinimas“.
- 21 Dėl SFPA prievolės pranešti pagal Kontrolės reglamento 33 ir 34 straipsnius pažymėtina, kad SFPA teigia, jog 33 straipsnio 1 dalyje pateikta nuoroda į „visus būtinus duomenis“ yra platesnė, palyginti tik su konkrečiais duomenimis, nurodytais 14, 21, 23 ir 28 straipsniuose. Teigiama, kad 33 straipsnio 2 dalies a punkte vartojamas žodis „nepažeisdama“ reiškia, jog ta nuostata turi būti skaitoma atskirai nuo likusio Kontrolės reglamento. Nuostatoje įtvirtinta atskira Airijos prievolė pranešti Komisijai apie FU 16 rajone sugautų omarų iškrovimo atvejus, tačiau toje nuostatoje nėra nieko, iš ko būtų galima daryti išvadą, kad pranešdama šiuos skaičius SFPA privalo pateikti tik į žvejojimo žurnalą pagal 14 ir 15 straipsnius įrašytus duomenis. 33 straipsnio 2 dalies a punkte vartojama sąvoka „suvestiniai“ reiškia, kad informacijos teikimas apima ne tik pirminius duomenis. Be to, teigiama, kad net jeigu SFPA nebuvo įpareigota pranešti Komisijai apie 2017 m. Airijos FU 16 rajone išnaudotą kvotą pagal 33 straipsnio 2 dalies a punktą, tokia prievolė bet kuriuo atveju atsirado pagal 34 straipsnį. Pagal pastarąją nuostatą reikalaujama, kad valstybė narė Komisijai nedelsdama praneštų, kai sugautų išteklių kiekis sudaro 80 % kvotos. Nors 34 straipsnyje nepateikta metodika, pagal kurią turėtų būti nustatoma 80 % riba, joje taip pat nenustatyta prievolė nekritiškai priimti į žvejojimo žurnalus įrašytus skaičius.
- 22 Antra, atsakovai teigia, kad „praleisto laiko“ metodika derėjo su pagrindiniais BŽP išsaugojimo tikslais. Jie mano, kad pagal tą metodiką nebuvo reikalaujama nukrypti nuo tiesioginės Kontrolės reglamento formuluotės, nes tame teisės akte nėra jokių metodiką draudžiančių priemonių. Jų manymu, galioja numanoma prezumpcija, kad pranešti skaičiai bus pagrįstai tikslūs, ir SFPA prievolių pagal



33 straipsnio 2 dalies a punktą ir 34 straipsnius negalima įvykdyti pateikiant skaičius, kurie, jos manymu, buvo neteisingi.

- 23 Tarnyba sutinka, kad Kontrolės reglamento paskirtis yra užtikrinti vienodą kontrolės mechanizmą visoje rinkoje ir nurodo, kad ji nenukrypo nuo tos sistemos. Tarnyba teigia, kad ji „praleisto laiko“ metodiką naudojo tik tuomet, kai tapo aišku, kad tarp FU 16 rajone žvejojantių žvejų pateiktų duomenų buvo didelių skirtumų, todėl duomenys buvo nepatikimi ir juos reikėjo tvarkyti ir patvirtinti. Tarnyba nepitaria apeliančių argumentui, kad „praleisto laiko“ metodika buvo nesąžininga ir nurodo, kad nekalti žvejai neturi teisės toliau žvejoti, kai iš patikimų mokslinių įrodymų matyti, kad kvota yra išnaudota, nes tai prieštarautų BŽP tikslams.

### **Glaustas prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagrindimas**

- 24 *Supreme Court* teigia, kad *High Court* nustatytos faktinės aplinkybės iš esmės neginčijamos, taigi, teisinės ir faktinės bylos aplinkybės yra nustatytos. Todėl būtų galima perduoti Teisingumo Teismui prašant priimti prejudicinį sprendimą.
- 25 *Supreme Court* manymu, pagrindiniai su ES teise susiję klausimai, keliami šiame prašyme priimti prejudicinį sprendimą, apima Kontrolės reglamente vartojamų sąvokų „duomenys“ ir „informacija“ aiškinimą, visų pirma, ar SFPA, Europos Komisijai perduodama informaciją pagal Reglamento 33 straipsnio 2 dalies a punktą ir 34 straipsnį, Komisijai privalo pranešti tik elektroniniuose žvejojimo žurnaluose esančią informaciją, ar, kita vertus, ji, turėdama pagrindą pagrįstai abejoti šių skaičių patikimumu, gali naudoti mokslškai pagrįstą metodą, kad išanalizuotų žurnalo duomenis ir nustatytų tikslesnius sugauto kiekio skaičius, apie kuriuos reikia pranešti. Kitaip tariant, ar SFPA, apskaičiuodama nagrinėjamus skaičius, gali teisėtai pasinaudoti kitais duomenų šaltiniais, pavyzdžiui, žvejojimo licencijomis, žvejojimo leidimais, laivų stebėjimo sistemos (LSS) duomenimis, iškrovimo deklaracijomis, pardavimo pažymomis ir važtos dokumentais?
- 26 *Supreme Court* pažymi, kad sąvokos „duomenys“ ir „informacija“ Kontrolės reglamente arba 2006 m. akte neapibrėžtos. Atrodo, kad kai kuriuose reglamento straipsniuose sąvokos vartojamos pakaitomis ir nedarant tarp jų aiškaus skirtumo. Pavyzdžiui, 5 straipsnio 5 dalyje žodis „informacija“ vartojamas taip pat kaip ir 14 straipsnio 2 ir 6 dalyse. 15 straipsnio antraštė – „Žvejojimo žurnalo duomenų pildymas ir perdavimas elektroninėmis priemonėmis“, tuo tarpu i) 1 ir 2 dalyse vartojamas žodis „informacija“, o ii) 5, 7 ir 8 dalyse vartojamas žodis „duomenys“. 21 straipsnyje pateikiamas papildomas pavyzdys. 33 straipsnio antraštėje ir tekste pateikiama nuoroda į „duomenis“, o 34 straipsnio antraštėje vartojamas žodis „duomenys“, tačiau jo tekste pateikiama nuoroda į bet kokius sugautus išteklius, „kuriems taikoma kvota“. Todėl neabejotinai kyla klausimas dėl teisingos šių sąvokų reikšmės ir to, kaip atitinkamai reikėtų aiškinti susijusius Kontrolės reglamento straipsnius.

- 27 *Supreme Court* nėra įsitikinęs, kad teisės aktas, atsižvelgiant į šiuos klausimus, yra *acte clair*. Atsakymas į šį aiškinimo klausimą yra būtinas siekiant išspręsti bylą: šioje byloje keliami pagrindiniai aiškinimo klausimai. Neatrodo, kad Teisingumo Teismas anksčiau aiškino nagrinėjamas Europos nuostatas. Be to, neatrodo, kad tai yra situacija, kurioje būtų galima teigti, kad teisingas Sąjungos teisės aiškinimas yra toks akivaizdus, kad nepalieka jokių pagrįstų abejonių dėl to, kaip reikėtų išspręsti iškeltus klausimus, ir kad atsakymai lygiai taip pat būtų aiškūs kitų valstybių narių teismams ir Teisingumo Teismui.
- 28 Toliau pateikta lentelė, minėta 12 punkte, prie prašymo priimti prejudicinį sprendimą pridėta kaip III priedėlis. Joje pateikiama pakoreguota SFPA *High Court* pateiktų įrodymų, susijusių su skaičiais, apskaičiuotais pagal „praleisto laiko“ metodiką, ištrauka.

1	4	5	6	7	8	12
Žvejybos reiso numeris	Laikas, reiso metu praleistas už FU 16 rajono ribų	Laikas, reiso metu praleistas FU 16 rajone	Į žurnalą įrašytas sugautas kiekis už FU 16 rajono ribų (kg)	Į žurnalą įrašytas sugautas kiekis FU 16 rajone (kg)	Bendras įrašytas sugautas kiekis pagal iškrovimo deklaraciją	Apskaičiuotas faktinis sugautas kiekis (kg) FU 16 rajone
59	2,3 %	97,7 %	175	171	3474	3395
99	10,4 %	89,6 %	3627	1197	4824	4323
120	35,3 %	64,7 %	5643	738	5463	3539
128	21,5 %	78,5 %	4086	1719	5805	4559
134	7,9 %	92,1 %	4086	1818	5904	5440
151	5,5 %	94,5 %	4896	1359	6255	5913
180	1,9 %	98,1 %	4761	2358	7119	6987
197	3,2 %	96,7 %	4212	3384	7596	7346
203	2,7 %	97,3 %	5148	2565	7713	7506

220	5,5 %	94,5 %	6957	1521	8478	8016
234	2,5 %	97,5 %	7500	1890	9255	9028
235	3,2 %	96,8 %	5319	3951	9270	8982
241	5,7 %	94,3 %	6921	2979	9636	9089
247	5,5 %	94,5 %	8568	1656	10224	9665
251	3,7 %	96,3 %	8730	1989	10413	10037
267	4,1 %	95,9 %	7983	3744	11727	11256
281	5,7 %	94,3 %	11664	2430	14181	13373
282	4,9 %	95,1 %	11628	2772	14400	13696
284	2,3 %	97,7 %	12420	2331	14751	14420
288	4,1 %	95,9 %	12564	2952	15516	14885
289	4,4 %	95,6 %	13194	2340	15534	14855

DARBIN'S VERBODEN